

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

# C 396



Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

55e jaargang  
21 december 2012

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE	
	<b>Europese Commissie</b>	
2012/C 396/01	Mededeling van de Commissie — Kennisgeving van opleidingstitels — Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties (bijlage V) <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Informatie</i>	
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE	
	<b>Raad</b>	
2012/C 396/02	Conclusies van de Raad — Gezond ouder worden gedurende de hele levensloop .....	8
2012/C 396/03	Conclusies van de Raad over orgaandonatie en -transplantatie .....	12

# NL

Prijs:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2012/C 396/04	Kennisgeving ter attentie van de personen op wie de beperkende maatregelen van Besluit 2010/788/GBVB van de Raad als uitgevoerd bij Uitvoeringsbesluit 2012/811/GBVB van de Raad van toepassing zijn .....	15

### **Europese Commissie**

2012/C 396/05	Wisselkoersen van de euro .....	16
2012/C 396/06	Besluit van de Commissie van 19 december 2012 tot wijziging van het besluit van 30 juli 2010 wat betreft de toepasbaarheid en de samenstelling van het Forum op hoog niveau voor een beter werkende voedselvoorzieningsketen .....	17

## V *Adviezen*

### BESTUURLIJKE PROCEDURES

#### **Raad**

2012/C 396/07	Open uitnodiging — Europese samenwerking inzake wetenschap en technologie (COST) .....	18
---------------	--	----

#### **Europese Commissie**

2012/C 396/08	Uitnodiging tot het indienen van voorstellen in het kader van het werkprogramma voor 2012 van het programma ter ondersteuning van het ICT-beleid dat onderdeel vormt van het kaderprogramma voor concurrentievermogen en innovatie (2007-2013) .....	20
---------------	--	----

### PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

#### **Europese Commissie**

2012/C 396/09	Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 27, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1/2003 in zaak COMP/39.595 — Continental/United/Lufthansa/Air Canada ( <i>Kennisgeving geschied onder nummer C(2012) 9787</i> ) <sup>(1)</sup> .....	21
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN  
DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

**Mededeling van de Commissie — Kennisgeving van opleidingstitels — Richtlijn 2005/36/EG  
betreffende de erkenning van beroepskwalificaties (bijlage V)**

(Voor de EER relevante tekst)

(2012/C 396/01)

Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2006/100/EG van de Raad van 20 november 2006 tot aanpassing van een aantal richtlijnen op het gebied van het vrije verkeer van personen, in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië, in het bijzonder artikel 21, lid 7, schrijft voor dat de lidstaten de Commissie in kennis moeten stellen van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die zij met betrekking tot de afgifte van opleidingstitels op de door hoofdstuk III van deze richtlijn bestreken gebieden vaststellen en dat de Commissie hiervan mededeling moet doen in het *Publicatieblad van de Europese Unie* en daarbij de door de lidstaten goedgekeurde benamingen voor de opleidingstitels moet vermelden, alsmede, in voorkomend geval, de instelling die de opleidingstitel afgeeft, het certificaat dat deze titel vergezelt en de overeenkomstige beroepstitel, zoals opgenomen in bijlage V, respectievelijk punten 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 en 5.7.1, en de toepasselijke referentiedatum of het toepasselijke referentieacademiejaar <sup>(1)</sup>.

Aangezien verscheidene lidstaten kennis hebben gegeven van nieuwe titels of wijzigingen in de titels van bijlage V, publiceert de Commissie deze mededeling overeenkomstig artikel 21, lid 7, van Richtlijn 2005/36/EG <sup>(2)</sup>.

**1. Dierenarts**

Polen heeft kennis gegeven van de volgende wijzigingen in de titel van dierenarts (bijlage V, punt 5.4.2, van Richtlijn 2005/36/EG):

Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentie-datum
Polska	Dyplom lekarza weterynarii	Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie  Uniwersytet Przyrodniczy we Wrocławiu		1 mei 2004

<sup>(1)</sup> Het referentieacademiejaar is van toepassing op titels van architect. In artikel 21, lid 5, van Richtlijn 2005/36/EG is het volgende bepaald: „De in bijlage V, punt 5.7.1, bedoelde opleidingstitels van architect, die (...) automatisch worden erkend, vormen de afsluiting van een opleiding die niet eerder dan gedurende het in die bijlage bedoelde referentieacademiejaar is begonnen.” Voor alle andere in bijlage V opgenomen beroepstitels is de referentiedag de datum vanaf welke de voor het gegeven beroep in de richtlijn bepaalde minimumopleidingseisen in de betrokken lidstaat moeten worden toegepast.

<sup>(2)</sup> Een geconsolideerde versie van bijlage V bij Richtlijn 2005/36/EG is te vinden op: [http://ec.europa.eu/internal\\_market/qualifications/](http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/)

Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentie-datum
		Uniwersytet Przyrodniczy w Lublinie  Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie		

## 2. Architecten

- (1) Hongarije heeft kennis gegeven van de volgende aanvullende titel van architect (bijlage V, punt 5.7.1, van Richtlijn 2005/36/EG):

Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentie-academiejaar
Magyarország	Okleveles építészmérnök	Pécsi Tudományegyetem – Pollack Mihály Műszaki Kar	A területi illetékes építészaknara hatósági bizonyítványa a szakmagyakorlási jogosultságról	2007/2008

- (2) Italië heeft kennis gegeven van de volgende aanvullende titel van architect (bijlage V, punt 5.7.1, van Richtlijn 2005/36/EG):

Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentie-academiejaar
Italia	Laurea Magistrale in Ingegneria edile/architettura	Università degli Studi di Padova	Esame di Stato	2008/2009

- (3) Polen heeft kennis gegeven van de volgende aanvullende titel van architect (bijlage V, punt 5.7.1, van Richtlijn 2005/36/EG):

Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentie-academiejaar
Polska	magister inżynier architekt	Politechnika Wroclawska	Zaświadczenie o członkostwie w jednej z okręgowych izb architektów/Zaświadczenie Krajowej Rady Izby Architektów RP potwierdzające posiadane kwalifikacje do wykonywania zawodu architekta zgodnych z wymaganiami wynikającymi z przepisów prawa Unii Europejskiej osoby nie będącej członkiem Izby.	2007/2008

- (4) Oostenrijk heeft kennis gegeven van de volgende aanvullende titel van architect (bijlage V, punt 5.7.1, van Richtlijn 2005/36/EG):

Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentie-academiejaar
Österreich	Bachelor der Architektur	Universität für künstlerische und industrielle Gestaltung Linz	Bescheinigung des Bundesministers für Wirtschaft, Jugend und Familie über die Eintragung in die Architektenkammer/Bescheinigung einer Bezirksverwaltungsbehörde über die Ausbildung oder Befähigung, die zur Ausübung des Baumeistergewerbes (Berechtigung für Hochbauplanung) berechtigt	2006/2007
		Akademie der bildenden Künste Wien		2008/2009

- (5) Het Verenigd Koninkrijk heeft kennis gegeven van de volgende wijzigingen in de titels van architect (bijlage V, punt 5.7.1, van Richtlijn 2005/36/EG):

Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentie-academiejaar
United Kingdom	1. Diplomas in architecture	1. — Universities	An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education	1988/1989
		— Colleges of Art		
		— Schools of Art		
		— Cardiff University		2006/2007
		— University College for the Creative Arts		2008/2009
		— Birmingham City University		
2. Degrees in architecture	2. Universities	1988/1989		
3. Final examination	3. Architectural Association			
4. Examination in architecture	4. Royal College of Art			
5. Examination Part II	5. Royal Institute of British Architects			
6. Master of Architecture	6. — University of Liverpool		2006/2007	
		— Cardiff University	2006/2007	

Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentie-academiejaar
		— University of Plymouth		2007/2008
		— Queens University, Belfast		2009/2010
		— Northumbria University		2009/2010
		— University of Brighton		2010/2011
		— Birmingham City University		2010/2011
		— Leeds Metropolitan University		2011/2012
		— University of Newcastle upon Tyne		2011/2012
		— University of Lincoln		2011/2012
		— University of Huddersfield		2012/2013
	7. Graduate Diploma in Architecture	7. University College London		2006/2007
	8. Professional Diploma in Architecture	8. University of East London		2007/2008
	9. Graduate Diploma in Architecture/MArch Architecture	9. University College London		2008/2009
	10. Postgraduate Diploma in Architecture	10. — Leeds Metropolitan University		2007/2008
		— University of Edinburgh		2008/2009
	11. MArch Architecture (ARB/RIBA Part 2)	11. — University College London		2011/2012
		— De Montfort University		
	12. Master of Architecture (MArch)	12. Liverpool John Moores University		2011/2012
	13. Postgraduate Diploma in Architecture and Architectural Conservation	13. University of Edinburgh		2008/2009

Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentie-academiejaar
	14. Postgraduate Diploma in Architecture and Urban Design	14. University of Edinburgh		2008/2009
	15. Mphil in Environmental Design in Architecture (Option B)	15. University of Cambridge		2009/2010
	16. Professional Diploma in Architecture: Advanced Environmental and Energy Studies	16. University of East London/Centre for Alternative Technology		2008/2009
	17. MArchD in Applied Design in Architecture	15. Oxford Brookes University		2011/2012
	18. M'Arch	16. University of Portsmouth		2011/2012

(6) Spanje heeft kennis gegeven van de volgende wijzigingen in de titels van architect (bijlage V, punt 5.7.1, van Richtlijn 2005/36/EG):

Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentie-academiejaar
España	Título oficial de arquitecto	Rectores de las universidades enumeradas a continuación:  — Universidad Politécnica de Cataluña, Escuelas Técnicas Superiores de Arquitectura de Barcelona o del Vallès;  — Universidad Politécnica de Madrid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid;  — Universidad Politécnica de Las Palmas, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Las Palmas;  — Universidad Politécnica de Valencia, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valencia;  — Universidad de Sevilla, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla;		1988/1990

Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentie-academiejaar
		— Universidad de Valladolid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valladolid;		
		— Universidad del País Vasco, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de San Sebastián;		
		— Universidad de Navarra, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Pamplona;		
		— Universidad de Santiago de Compostela, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Coruña;		
		— Universidad de A Coruña;		1991/1992
		— Universidad de Alcalá de Henares, Escuela Politécnica de Alcalá de Henares;		1999/2000
		— Universidad Alfonso X El Sabio, Centro Politécnico Superior de Villanueva de la Cañada;		1999/2000
		— Universidad de Alicante, Escuela Politécnica Superior de Alicante;		1997/1998
		— Universidad Europea de Madrid;		1998/1999
		— Universidad Internacional de Cataluña, Escuela Técnica Superior de Arquitectura;		1999/2000
		— Universidad Ramón Llull, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Salle;		1998/1999
		— Universidad S.E.K. de Segovia, Centro de Estudios Integrados de Arquitectura de Segovia;		1999/2000



Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentie-academiejaar
		— IE Universidad. Escuela Técnica Superior de Estudios Integrados de Arquitectura;		2009/2010
		— Universidad de Granada, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada.		1994/1995
		— Universidad San Pablo CEU		2001/2002

## IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN  
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

## RAAD

## Conclusies van de Raad — Gezond ouder worden gedurende de hele levensloop

(2012/C 396/02)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

MEMOREERT:

1. artikel 168 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, waarin staat dat bij de bepaling en de uitvoering van elk beleid en elk optreden van de Unie een hoog niveau van bescherming van de menselijke gezondheid wordt verzekerd. Het optreden van de Unie, dat een aanvulling vormt op het nationale beleid, is gericht op verbetering van de volksgezondheid, preventie van ziekten en aandoeningen bij de mens, en het wegnemen van bronnen van gevaar voor de lichamelijke en geestelijke gezondheid. De Unie en de lidstaten bevorderen de samenwerking met derde landen en met de inzake volksgezondheid bevoegde internationale organisaties;
2. de conclusies van de Raad over gezondheid op alle beleidsgebieden (30 november en 1 december 2006)<sup>(1)</sup>; gezond en waardig ouder worden (30 november 2009); rechtvaardigheid en gezondheid in alle beleidsmaatregelen: solidariteit in de gezondheidszorg (8 juni 2010); innovatieve benaderingen van chronische ziekten in de volksgezondheid en de gezondheidszorgstelsels (7 december 2010); voorbereidende werkzaamheden voor het proefproject inzake het Europees innovatiepartnerschap „actief en gezond ouder worden” (9 maart 2011); het wegnemen van de verschillen in gezondheid binnen de EU middels onderling afgestemde maatregelen ter bevordering van een gezonde levensstijl (1 en 2 december 2011)<sup>(2)</sup>;
3. de resolutie van het Regionaal Comité voor Europa van de WHO<sup>(3)</sup> over een strategie en actieplan inzake gezond ouder worden in Europa voor de periode 2012-2020;
4. de mededeling van de Commissie over het opvangen van de gevolgen van de vergrijzing in de EU (Vergrijzingsverslag

2009); „Europa 2020: Een strategie voor slimme, duurzame en inclusieve groei” (5 maart 2010); „Verdere ontwikkeling van het strategische uitvoeringsplan van het Europees innovatiepartnerschap voor actief en gezond ouder worden” (29 februari 2012);

5. de doelstellingen van de Europa 2020-strategie voor slimme, duurzame en inclusieve groei;
6. het verslag van het Europese samenwerkingsproject over gezond ouder worden: „Gezond ouder worden, een uitdaging voor Europa” (2007);
7. het witboek van de Commissie, getiteld „Samen werken aan gezondheid: een EU-strategie voor 2008-2013”, waarin de noodzaak van gezondheidsbevordering tijdens de gehele levensloop in een vergrijzend Europa wordt beklemtoond;
8. het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité over de gevolgen van de vergrijzing voor de gezondheidszorg en socialezekerheidsstelsels (15 juli 2010); van het Comité van de Regio's over actief ouder worden: innovatie — slimme gezondheidszorg — beter leven (27 juli 2012);
9. de verklaring van de Raad over het Europees Jaar voor actief ouder worden en solidariteit tussen de generaties (2012): de koers voor de toekomst.

ONDERKENT:

10. dat gezond ouder worden een continu proces is gedurende de hele levensloop. Het is van essentieel belang de burgers in deze benadering te steunen met multidisciplinaire actie op het gebied van gezondheidsbevordering en ziektepreventie, alsmede van de gezondheidszorg en de sociale dienstverlening. Dat behelst werkzaamheden op verschillende

<sup>(1)</sup> [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_data/docs/pressdata/en/lsa/126524.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/lsa/126524.pdf)

<sup>(2)</sup> Conclusies van de Raad over het wegnemen van de verschillen in gezondheid binnen de EU middels onderling afgestemde maatregelen ter bevordering van een gezonde levensstijl, PB C 359 van 9.12.2011, blz. 5.

<sup>(3)</sup> EUR/RC62/R6.

maatschappelijke en beleidsgebieden, waarbij overheidsinstanties en, volgens de prioriteiten van de lidstaten, belanghebbenden op alle niveaus worden betrokken, met inbegrip van gezondheidswerkers en patiënten, de sociale partners en het maatschappelijk middenveld, de media en economische actoren;

11. dat innovatieve benaderingen inzake gezondheidsbevordering en ziektepreventie ouderen zouden kunnen helpen langer zelfstandig te blijven en hun levenskwaliteit te verbeteren.

BENADRUKT HET VOLGENDE:

12. een goede gezondheid van de bevolking in de beroeps-geschikte leeftijd draagt bij tot een hogere productiviteit en andere voordelen voor burgers en maatschappij om de doelstellingen van de Europa 2020-strategie voor slimme, duurzame en inclusieve groei te verwezenlijken;
13. door de huidige economische crisis, en de demografische veranderingen, moet de dienstenstructuur opnieuw worden bezien teneinde de gezondheidszorgsector efficiënter en houdbaarder te maken en aldus de maatschappij leeftijds-vriendelijker te maken.

IS INGENOMEN MET:

14. de resultaten van de door het Cypriotische voorzitterschap op 5-6 september 2012 georganiseerde conferentie op hoog niveau over „gezond ouder worden gedurende de hele levensloop”, waar werkzaamheden op het gebied van gezond ouder worden onder de aandacht werden gebracht die erop wijzen dat gezond ouder worden nauw samenhangt met de uitvoering van doeltreffende programma's voor gezondheidsbevordering en ziektepreventie, die reeds in de vroege levensjaren beginnen en de hele levensloop lang voortduren;
15. het stimuleren van gezondheidsbevorderende lichaamsbeweging in het kader van het werkplan van de Europese Unie voor sport voor 2011-2014 <sup>(1)</sup> en de in deze context ontwikkelde beginselen inzake de bijdrage van lichaamsbeweging aan actief ouder worden;
16. het initiatief van de Europese Commissie voor het opzetten en uitvoeren van het Europees innovatiepartnerschap (EIP) op het gebied van actief en gezond ouder worden en verwacht de evaluatie van dit proefinitiatief in 2013;
17. de EU-strategieën betreffende gezondheidsdeterminanten en gemeenschappelijke risicofactoren, met inbegrip van een nieuwe EU-strategie om de lidstaten te ondersteunen bij het beperken van alcoholgerelateerde schade;
18. de „verklaring van de Raad betreffende het Europees Jaar voor actief ouder worden en solidariteit tussen de generaties (2012): de koers voor de toekomst” als impuls voor acties in de komende jaren;

19. de werkzaamheden met het oog op het optimaliseren van de reactie op de uitdagingen die worden gevormd door chronische ziekten, waarbij wordt voortgebouwd op het door de lidstaten en de Commissie <sup>(2)</sup> geïnitieerde denkproces.

ONDERKENT:

20. het belang van programma's voor gezondheidsbevordering, ziektepreventie en vroegtijdige diagnose vanaf een vroege levensfase en gedurende de hele levensloop;
21. de vérstreckende problemen in de vorm van ziektecijfers en handicaps veroorzaakt door chronische aandoeningen als kanker, ademhalingsaandoeningen, hart- en vaatziekten en neurovasculaire ziekten, diabetes en geestelijke stoornissen, aandoeningen van het bewegingsapparaat en problemen door gehoors- en gezichtsbeperkingen bij de bevolking;
22. dat een beter beheer van de gezondheidstoestand op lange termijn mensen kan helpen op latere leeftijd actief en zelfstandig te blijven;
23. dat een cruciale rol is weggelegd voor de overheidsinstanties en, in voorkomend geval, met de deelname van het maatschappelijk middenveld bij het verbeteren van de omstandigheden voor gezond ouder worden;
24. dat economische, sociale en ecologische omstandigheden, alsmede levensstijlen, tot de gezondheidsdeterminanten behoren en dat het intersectoraal aanpakken ervan één van de grote uitdagingen blijft om te komen tot actief en gezond ouder worden voor iedereen,

VERZOEKT DE LIDSTATEN:

25. gezond ouder worden gedurende de hele levensloop tot één van hun prioriteiten voor de komende jaren te maken, en daarbij een sociale en rechtvaardige aanpak te hanteren;
26. te kiezen voor een aanpak waarbij de klemtoon verschuift naar gezondheidsbevordering, ziektepreventie, vroegtijdige diagnose en een beter beheer van de conditie vanaf de eerste levensjaren en gedurende de hele levensloop, als strategie om de levenskwaliteit te verbeteren en de last van chronische ziekten, zwakheid en handicaps te beperken, door:
  - a) het bevorderen van de uitvoering van programma's inzake gezondheidsbevordering en ziektepreventie met het oog op de ontwikkeling van een gezonde levensstijl tijdens de kindertijd en de adolescentie en gedurende het hele leven;
  - b) het bevorderen van vroegtijdige opsporing/diagnose door middel van op feiten gebaseerde, kosteneffectieve, betaalbare, rechtvaardige en vlot toegankelijke programma's en instrumenten, met inbegrip, in voorkomend geval, van screening;

<sup>(1)</sup> PB C 162 van 1.6.2011, blz. 1.

<sup>(2)</sup> [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_Data/docs/pressdata/en/lsa/118282.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/lsa/118282.pdf)

- c) een beter beheer van de gezondheidsvoorwaarden in de gemeenschap op lange termijn, zodat mensen zo lang mogelijk actief en zelfstandig kunnen blijven;
  - d) het bevorderen van beleidsmaatregelen en acties die de gezondheid van de bevolking in de beroepsgeschikte leeftijd ondersteunen, hetgeen gezonde werknemers moet opleveren, als eerste vereiste voor productiviteit en groei;
  - e) het bevorderen van leeftijdsvriendelijke en gezonde omgevingen die een actieve betrokkenheid van ouderen stimuleren en ondersteunen;
  - f) het ontwikkelen van gepersonaliseerde bijstand aan afhankelijke ouderen;
27. de coördinatie en samenwerking tussen alle relevante belanghebbenden en tussen de lidstaten te bevorderen en te versterken, waarbij intersectorale actie, onder meer met het maatschappelijk middenveld, wordt gestimuleerd en rekening wordt gehouden met het beginsel „gezondheid op alle beleidsgebieden”;
28. gebruik te maken van innovatieve benaderingen inzake gezondheidsbevordering en ziektepreventie, die de actieve betrokkenheid van individuele personen, gezinnen en de gemeenschap bevorderen;
29. het Europees innovatiepartnerschap (EIP) inzake actief en gezond ouder worden te steunen door middel van ad-hoc-betrokkenheid van de lidstaten bij de uitvoering van de specifieke acties van het partnerschap, het behalen van sterke resultaten, en het aanbevelen en meedelen van de meerwaarde van het partnerschap aan hun regionale en plaatselijke autoriteiten met inachtneming van de resultaten van de voor 2013 geplande evaluatie;
30. doeltreffend gebruik te maken van de EU-financiering (bv. structuurfondsen/GSK 2012-2020, KP7/Horizon 2020, CIP), om de prioriteiten inzake actief en gezond ouder worden te ondersteunen;
31. steden en gemeenten te steunen in hun initiatief om leeftijdsvriendelijke en gezonde omgevingen te bevorderen en netwerken te ontwikkelen voor het uitvoeren van gemeenschappelijke richtsnoeren;
32. de communicatie op het gebied van gezondheidsbevordering, ziektepreventie, vroegtijdige diagnose en een beter beheer van de conditie te verbeteren door middel van innovatieve benaderingen van bewustmakingsactiviteiten (bv. verantwoord gebruik van de sociale media).

VERZOEKT DE COMMISSIE:

33. toekomstige acties en initiatieven betreffende gezondheidsdeterminanten en risicofactoren, alsmede ter bevordering van gezond ouder worden gedurende de hele levensloop, op EU-, regionaal, nationaal en plaatselijk niveau te steunen, met inachtneming van de bevoegdheden van de lidstaten;
34. bij te dragen tot de ontwikkeling van beleid dat gericht is op gezondheidsbevorderende activiteiten voor het maken van gezonde keuzes en het leiden van een gezond leven;
35. de lidstaten te ondersteunen in een beter gebruik van de EU-richtsnoeren voor lichaamsbeweging, waarvoor de mi-

nisters van Sport van de EU in de conclusies van hun informele bijeenkomst van november 2008 <sup>(1)</sup> hun waardering hebben uitgesproken;

36. de vrijwillige samenwerking van de lidstaten met het oog op de verdere ontwikkeling van zowel algemene preventieve maatregelen als selectieve preventieve maatregelen voor specifieke behoeften van doelgroepen te ondersteunen;
37. de lidstaten, en met name de regio's, bij te staan bij een doeltreffender gebruik van de structuurfondsen en andere financieringsinstrumenten van de EU voor prioriteiten in verband met gezond ouder worden;
38. het proef-EIP inzake actief en gezond ouder worden terdege te evalueren, alle belangstellende lidstaten te laten deelnemen aan de governance van het EIP en de lidstaten in kennis te stellen van de manier waarop de Commissie bij de uitvoering van de EU-programma's rekening houdt met de aanbevelingen van het EIP.

VERZOEKT DE LIDSTATEN EN DE COMMISSIE:

39. in te zetten op strategieën ter bestrijding van risicofactoren, zoals tabaksgebruik, alcoholgerelateerde schade, illegale drugs, ongezonde eetgewoonten en een gebrek aan lichaamsbeweging alsook milieufactoren, die leiden tot een grotere incidentie van niet-overdraagbare chronische aandoeningen, zoals kanker, ademhalingsaandoeningen, harten vaatziekten en neurovasculaire aandoeningen, diabetes en geestelijke stoornissen, en aandoeningen van het bewegingsapparaat;
40. steun te verlenen aan de bepaling en verspreiding van goede praktijken voor het aanpakken van chronische ziekten en de risicofactoren voor dit soort ziekten, waaronder inspraak van patiënten;
41. na te gaan hoe op Europees niveau de samenwerking kan worden versterkt en de uitwisseling van goede praktijken kan worden verbeterd met het oog op de bevordering van de levensloopbenadering inzake gezond ouder worden, met gebruikmaking van innovatieve instrumenten;
42. te blijven werken aan de uitvoering van de Gezondheidsstrategie <sup>(2)</sup> en het realiseren van de doelstelling ervan, namelijk het bevorderen van de gezondheid in een vergrijzend Europa, en hierbij een sectoroverschrijdende aanpak te volgen waarbij zowel de sociale sector als de gezondheidszorg betrokken zijn, met steun van de Groep volksgezondheid op hoog niveau en in samenwerking met het Comité voor sociale bescherming;
43. gestaag en intensiever te werken aan een beter begrip van de verbanden tussen gebeurtenissen in een vroege levensfase en gezond ouder worden door middel van, onder andere, longitudinaal onderzoek;
44. in voorkomend geval in het kader van het Europees gezondheidsinformatiesysteem het verzamelen en uitwisselen te ondersteunen van gegevens en informatie over de incidentie, prevalentie, risicofactoren en gevolgen van chronische aandoeningen, zoals het aantal gezonde levensjaren,

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/sport/library/documents/c1/eu-physical-activity-guidelines-2008\\_nl.pdf](http://ec.europa.eu/sport/library/documents/c1/eu-physical-activity-guidelines-2008_nl.pdf)

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu/health/strategy/policy/index\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/health/strategy/policy/index_nl.htm)

- alsmede over gezondheidsbevorderende beleidsmaatregelen en acties, met inbegrip van informatiesystemen in de landen van de EU, rekening houdend met bestaande mechanismen en de lopende werkzaamheden in het kader van het Europees statistisch systeem en andere relevante belanghebbenden (zoals de WHO, de WHO Euro en de OESO);
45. het EIP inzake actief en gezond ouder worden te promoten als een belangrijk samenwerkingsplatform voor multistakeholders dat berust op consensus en overeenstemming van belanghebbenden — uit de publieke en de particuliere sector, de ngo's en de academische wereld, op EU-, nationaal, regionaal en plaatselijk niveau — die hun overeengekomen doelstellingen willen verwezenlijken, overeenkomstig de resultaten van de evaluatie voor 2013;
46. met de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en met name met haar regionaal bureau, samen te werken om tot complementariteit te komen op het gebied van activiteiten voor gezond ouder worden.
-

## Conclusies van de Raad over orgaandonatie en -transplantatie

(2012/C 396/03)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

HERINNERT AAN:

- de mededeling van de Commissie „Actieplan inzake orgaandonatie en -transplantatie (2009-2015): hechtere samenwerking tussen de lidstaten” <sup>(1)</sup>, met tien prioritaire acties waarmee de lidstaten de drie belangrijkste uitdagingen op het gebied van orgaandonatie en -transplantatie beter het hoofd kunnen bieden: 1) verbetering van de beschikbaarheid van organen, 2) verbetering van de efficiëntie en de toegankelijkheid van de transplantatieregelingen, en 3) verbetering van de kwaliteit en de veiligheid.

### I. VERBETERING VAN DE BESCHIKBAARHEID VAN ORGANEN

#### 1. IS VERHEUGD OVER:

- de ontwikkeling van nationale programma's ter bevordering van de doeltreffendheid van de verschillende stappen van het postmortaal donatieproces (van identificatie van en conserverende behandeling van de donor tot uitname en vervoer van de organen);
- de ontwikkeling van een Europees handboek met praktijken inzake donatie bij leven, voor nier- en levertransplantaties;
- de verspreiding van beste praktijken, bijvoorbeeld via het Europees handboek voor het opzetten en in stand houden van regelingen voor transplantatiecoördinatie bij postmortale donatie;
- de geplande opstelling van een algemeen overzicht van de nationale regelingen betreffende de toestemming van de donor, en de inspanningen om beroepsbeoefenaren op het gebied van de intensieve zorg te betrekken bij het postmortaal donatieproces;
- de rol van beroepsverenigingen, zoals de European Society for Organ Transplantation (Europese vereniging voor orgaantransplantatie) (ESOT) en haar afdeling, de European Transplant Coordinators Organisation (Europese organisatie voor transplantatiecoördinatoren) en het Europees Comité voor donatie (ETCO-EDC);
- de inspanningen van de lidstaten voor de verdere ontwikkeling van programma's voor donatie bij leven die ook voorzien in een alomvattende bescherming van de levende donor, zoals besproken tijdens de informele bijeenkomst van de ministers van Volksgezondheid van 10 en 11 juli 2012;
- de organisatie van nationale bewustmakingscampagnes en Europese initiatieven, zoals de Europese Dagen voor orgaandonatie en de workshops voor journalisten inzake orgaandonatie en -transplantatie, die respectievelijk door de Raad van Europa en de Europese Commissie worden georganiseerd;

- de ontwikkeling van beste praktijken en opleidingsprogramma's op nationaal en Europees niveau, ondersteund door het EU-actieprogramma op het gebied van de volksgezondheid.

#### 2. WIJST OP:

- het belang van het aanmoedigen van mensen om zich ertoe te verbinden na hun overlijden als orgaandonor te fungeren;
- het belang van prioriteit geven aan gedoneerde organen van overleden donoren;
- de verbeterde levenskwaliteit van de patiënten en de hoge kosteneffectiviteit van niertransplantaties, in vergelijking met de dialysebehandeling bij terminale nierziekte, zoals onder meer onderzocht door de autoriteiten in het Verenigd Koninkrijk (Department of Health 2009) (departement volksgezondheid 2009), of in Frankrijk (Haute Autorité de Santé, 2010) (hoge autoriteit voor de volksgezondheid, 2010);
- het gebrek aan medische alternatieven voor patiënten die een levensreddende transplantatie van andere organen nodig hebben;
- het feit dat elke lidstaat, ook al betreft het hier een nationale bevoegdheid, duidelijke systemen voor toestemming van de donor moet definiëren en opzetten, en op nationaal niveau transparante wachtlijsten moet bijhouden;
- het feit dat de lidstaten gehouden zijn levende donoren te beschermen tegen mogelijke risico's, lichamelijke en financiële moeilijkheden in verband met het donatieproces, en dat zij ervoor moeten zorgen dat donatie vrijwillig en kosteloos geschiedt, zoals bepaald in Richtlijn 2010/53/EU;
- het belang van transparante en volledige voorlichting ter vergroting van het vertrouwen van het publiek in transplantatieregelingen die berusten op postmortale orgaandonatie en donatie bij leven;
- de noodzaak om te wijzen op de verantwoordelijkheid van de beroepsbeoefenaren op het vlak van intensieve zorg en spoedeisende hulp, en om het aspect donatie op te nemen in de beslissingen die in het kader van de terminale zorg moeten worden genomen;
- de noodzaak om de verwijdering van organen voor transplantatiedoeleinden bij een levende persoon per geval nauwkeurig te onderzoeken, rekening houdend met relevante criteria, in het bijzonder het beginsel dat het menselijk lichaam niet mag worden gebruikt voor financieel gewin.

<sup>(1)</sup> 16545/08 — COM(2008) 819 definitief.



## 3. VERZOEKT DE LIDSTATEN:

1. door te gaan met het uitwisselen van expertise met betrekking tot alle belangrijke aspecten van orgaandonatie- en transplantatieprogramma's, om daar wederzijds van te leren en te ervoor te zorgen dat een groter aantal organen ter beschikking wordt gesteld;
2. te voorzien in permanente opleiding van beroepsbeoefenaren die betrokken zijn bij postmortale orgaandonatie en -transplantatie, zowel transplantatiecoördinatoren als zorgverleners op de dienst intensieve zorg en de afdeling spoedeisende hulp;
3. informatie uit te wisselen over hun nationale regelingen voor toestemming van de donor;
4. alomvattende mechanismen voor de bescherming van levende donoren op te zetten, waaronder de invoering van follow-upregisters of -bestanden, overeenkomstig Richtlijn 2010/53/EU;
5. transparante en officiële mechanismen op te zetten voor het vergoeden van de kosten die levende donoren hebben gemaakt, en, indien van toepassing, voor het compenseren van het geleden inkomensverlies dat rechtstreeks verband houdt met de donatieprocedure bij leven;
6. patiënten en hun families sterker bewust te maken van de verschillende transplantatiemogelijkheden, waaronder postmortale transplantatie, transplantatie bij leven, en andere vervangende therapieën. De voorlichting over donatie en transplantatie in het algemeen te verbeteren, en gezondheidswerkers passende informatie te laten verstrekken over orgaandonatie;
7. informatie uit te wisselen over hun voorlichtingsstrategieën, en proactief te communiceren met het grote publiek, onder meer door gebruik te maken van sociale media;
8. in voorkomend geval programma's voor samenwerking met beroepsbeoefenaren op het vlak van intensieve zorg en spoedeisende hulp te ontwikkelen en te verbeteren, in samenwerking met de nationale en internationale beroepsverenigingen, om de identificatie van potentiële donoren te optimaliseren en concrete invulling te geven aan het postmortaal donatieproces.

## II. VERBETERING VAN DE EFFICIËNTIE EN DE TOEGANKELIJKHEID VAN TRANSPLANTATIEREGELINGEN

## 4. IS VERHEUGD OVER:

- de totstandbrenging en uitvoering van bilaterale en multilaterale overeenkomsten tussen lidstaten ten behoeve van de uitwisseling van organen en patiënten, die in overeenstemming zijn met het beginsel van zelfvoorziening bij transplantatie, zoals neergelegd in de resolutie van Madrid <sup>(1)</sup>;

- de totstandbrenging van samenwerkingsovereenkomsten tussen nationale transplantatie-organisaties, zoals de South Transplant Alliance;
- de uitwisseling van expertise inzake transplantatieregelingen tussen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten en met Europese organisaties voor de uitwisseling van organen, in het bijzonder Eurotransplant en Scandiarttransplant.

## 5. WIJST EROP:

- dat de sluiting en uitvoering van bilaterale en multilaterale overeenkomsten tussen lidstaten een ruime mogelijkheid bieden om binnen de lidstaten meer patiënten te kunnen behandelen en gebruik te kunnen maken van een groter aantal beschikbare organen;
- dat de nationale autoriteiten over voldoende administratieve capaciteit moeten beschikken overeenkomstig Richtlijn 2010/53/EU;
- dat orgaanhandel indruist tegen de fundamentele mensenrechten, zoals de menselijke waardigheid en integriteit, en schadelijk is voor het vertrouwen van het publiek en de bereidheid van potentiële donoren om organen af te staan;
- dat beperkte kennis inzake en beperkt onderzoek naar een aantal wetenschappelijke en organisatorische aspecten van orgaantransplantatie, en het ontbreken van de nodige expertise op een aantal gebieden de verdere ontwikkeling van transplantatie-activiteiten in de EU belemmeren.

## 6. VERZOEKT DE LIDSTATEN:

1. actief deel te nemen aan samenwerkingsovereenkomsten als zij beschikken over minder dan 10 overleden donoren per miljoen inwoners of wanneer op hun grondgebied gebrek is aan specifieke transplantatieprogramma's;
2. in voorkomend geval gebruik te maken van uniale instrumenten om nationale transplantatiecapaciteit op te bouwen;
3. voort te gaan met de uitwisseling van informatie over de totstandbrenging en financiering van transplantatie-activiteiten, en over het toezicht daarop;
4. deel te nemen aan operationele grensoverschrijdende uitwisseling van organen, onder meer via een gemeenschappelijk optreden tot sluiting van grensoverschrijdende uitwisselingsovereenkomsten, dat in 2013 van start gaat;
5. de nationale en internationale samenwerking tussen transplantatie-autoriteiten en politie en douane in voorkomend geval te ondersteunen, om orgaanhandel op te sporen en te voorkomen.

<sup>(1)</sup> De resolutie van Madrid over orgaandonatie en -transplantatie. Nationale verantwoordelijkheden bij het voldoen aan de behoeften van patiënten, geïnspireerd door de WGO-beginselen. Transplantatie 2011; 91 (11S): blz. 29-31.

## 7. VERZOEKT DE EUROPESE COMMISSIE:

1. orgaantransplantatie op te nemen in het toepassingsgebied van EU-initiatieven tegen mensenhandel <sup>(1)</sup>, in overeenstemming met de aanbevelingen van de Wereldgezondheidsorganisatie en de Raad van Europa;
2. binnen het Europese onderzoeksprogramma „Horizon 2020” onderzoek te doen naar technische en organisatorische aspecten van transplantatie.

**III. VERBETERING VAN KWALITEIT EN VEILIGHEID**

## 8. HERINNERT ERAAN:

- dat Richtlijn 2010/53/EU minimumnormen bevat voor de kwaliteit en de veiligheid van menselijke organen die voor transplantatie zijn bestemd;

- dat de kennis over de gevolgen van transplantaties voor de gezondheid moet worden verbeterd om de transplantatie-activiteiten verder te optimaliseren in het licht van de beperkte beschikbaarheid van organen.

## 9. VERZOEKT DE LIDSTATEN:

1. de nationale procedures voor autorisatie van verkrijgingsorganisaties en transplantatiecentra uit te wisselen;
2. expertise uit te wisselen met betrekking tot de transplantatie van organen van donoren waarvoor de criteria zijn aangepast (bijvoorbeeld oudere donoren) om het aantal beschikbare organen te verhogen en tegelijkertijd deze aanpak vanuit het oogpunt van kwaliteit en veiligheid te normeren;
3. kennis over de kwaliteit en de veiligheid te verzamelen en uit te wisselen, en gestandaardiseerde registers of bestanden voor de follow-up van patiënten op te zetten, op basis van gezamenlijk ontwikkelde en overeengekomen modellen.

---

<sup>(1)</sup> Richtlijn 2011/36/EU inzake de voorkoming en bestrijding van mensenhandel en de bescherming van slachtoffers daarvan (PB L 101 van 15.4.2011, blz. 1).



**Kennisgeving ter attentie van de personen op wie de beperkende maatregelen van Besluit 2010/788/GBVB van de Raad als uitgevoerd bij Uitvoeringsbesluit 2012/811/GBVB van de Raad van toepassing zijn**

(2012/C 396/04)

RAAD VAN DE EUROPESE UNIE

De volgende informatie wordt ter kennis gebracht van de personen die voorkomen in de bijlage bij Besluit 2010/788/GBVB van de Raad als uitgevoerd bij Uitvoeringsbesluit 2012/811/GBVB <sup>(1)</sup> van de Raad.

De VN-Veiligheidsraad heeft de personen aangewezen die moeten worden opgenomen op de lijst van personen en entiteiten die onder de maatregelen vallen die zijn opgelegd bij de punten 13 en 15 van Resolutie 1596 (2005) van de VN-Veiligheidsraad, en zijn bevestigd bij punt 3 van Resolutie 1952 (2010).

De betrokken personen en entiteiten kunnen te allen tijde, onder overlegging van bewijsstukken, het VN-Comité dat bij punt 8 van Resolutie 1533 (2004) van de VN-Veiligheidsraad is ingesteld verzoeken het besluit om hen op bovengenoemde lijst te plaatsen, te heroverwegen. Dit verzoek dient aan het volgende adres te worden gericht:

United Nations — Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Zie voor meer informatie: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Naar aanleiding van het besluit van de VN heeft de Raad van de Europese Unie bepaald dat de personen die in bovengenoemde bijlage worden vermeld, moeten worden opgenomen op de lijst van personen en entiteiten waarvoor de beperkende maatregelen in Besluit 2010/788/GBVB van de Raad als uitgevoerd bij Besluit 2012/811/GBVB van de Raad gelden. De redenen voor de aanwijzing van de betrokken personen staan in de desbetreffende vermeldingen in de bijlage bij het besluit van de Raad.

De betrokken personen worden erop geattendeerd dat zij een verzoek tot de bevoegde instanties van de desbetreffende lidstaat of lidstaten, als vermeld op de websites in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1183/2005, kunnen richten om een machtiging tot gebruik van bevroren tegoeden voor basisbehoeften of specifieke betalingen te verkrijgen (zie artikel 3 van de verordening).

De betrokken personen kunnen, onder overlegging van bewijsstukken, op het onderstaande adres een verzoek aan de Raad indienen om het besluit om hen op bovengenoemde lijsten te plaatsen, te heroverwegen.

Raad van de Europese Unie  
DG C Coördinatie  
Secretariaat-generaal  
Wetstraat 175  
1048 Brussel  
BELGIË

Tevens worden de betrokken personen erop geattendeerd dat zij tegen het besluit van de Raad beroep kunnen instellen bij het Gerecht van de Europese Unie, overeenkomstig de voorwaarden die zijn neergelegd in artikel 275, tweede alinea, en in artikel 263, vierde en zesde alinea, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

---

<sup>(1)</sup> PB L 352 van 21.12.2012, blz. 50.

## EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

20 december 2012

(2012/C 396/05)

## 1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,3246	AUD	Australische dollar	1,2632
JPY	Japanse yen	111,52	CAD	Canadese dollar	1,3106
DKK	Deense kroon	7,4612	HKD	Hongkongse dollar	10,2657
GBP	Pond sterling	0,81460	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,5882
SEK	Zweedse kroon	8,6349	SGD	Singaporese dollar	1,6148
CHF	Zwitserse frank	1,2079	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 423,62
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	11,2790
NOK	Noorse kroon	7,3645	CNY	Chinese yuan renminbi	8,2554
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,5333
CZK	Tsjechische koruna	25,228	IDR	Indonesische roepia	12 786,61
HUF	Hongaarse forint	286,13	MYR	Maleisische ringgit	4,0473
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	54,424
LVL	Letlandse lat	0,6963	RUB	Russische roebel	40,6570
PLN	Poolse zloty	4,0730	THB	Thaise baht	40,559
RON	Roemeense leu	4,4743	BRL	Braziliaanse real	2,7308
TRY	Turkse lira	2,3670	MXN	Mexicaanse peso	16,9287
			INR	Indiase roepie	72,6740

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

**BESLUIT VAN DE COMMISSIE****van 19 december 2012****tot wijziging van het besluit van 30 juli 2010 wat betreft de toepasbaarheid en de samenstelling van het Forum op hoog niveau voor een beter werkende voedselvoorzieningsketen**

(2012/C 396/06)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het besluit van de Commissie van 30 juli 2010 tot oprichting van het Forum op hoog niveau voor een beter werkende voedselvoorzieningsketen <sup>(1)</sup> is van toepassing tot en met 31 december 2012.
- (2) Het forum heeft bijgedragen aan het concurrentievermogen van de Europese voedselvoorzieningsketen door de uitvoering van de aanbevelingen van de Groep op hoog niveau inzake het concurrentievermogen van de voedingsmiddelenindustrie en de initiatieven die de Commissie heeft voorgesteld in haar mededeling „Een beter werkende voedselvoorzieningsketen in Europa” <sup>(2)</sup>. Het forum deed aanbevelingen omtrent andere doelgerichte uit te voeren acties. Aan deze initiatieven moet een vervolg worden gegeven. De werkzaamheden van het Forum op hoog niveau voor een beter werkende voedselvoorzieningsketen moeten dus ook na 31 december 2012 worden voortgezet.
- (3) De nationale autoriteiten van alle lidstaten moeten ook lid van het forum kunnen worden, om het uitwisselen van goede praktijken te vergemakkelijken en de actieradius van het forum te vergroten. Verder moet, met het oog op een evenwichtige vertegenwoordiging van belanghebbenden, de deelname van particuliere organisaties worden geëvalueerd op basis van een openbare oproep tot het indienen van sollicitaties,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

*Enig artikel*

Het besluit van 30 juli 2010 wordt als volgt gewijzigd:

- 1) artikel 4 wordt als volgt gewijzigd:
  - a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. Het forum bestaat uit ten hoogste 50 leden.”

b) lid 3 wordt vervangen door:

„3. De autoriteiten van de lidstaten wijzen hun vertegenwoordigers aan in de voorbereidende groep zoals bedoeld in artikel 5, lid 2.

De andere leden worden benoemd door de directeur-generaal van het directoraat-generaal Ondernemingen en industrie uit organisaties die deskundig zijn op de in artikelen 2 en 3 genoemde gebieden en die hebben gereageerd op de oproep tot het indienen van sollicitaties. Die organisaties wijzen hun vertegenwoordigers aan in het forum en in de voorbereidende groep zoals bedoeld in artikel 5, lid 2.

De Commissie kan een door een organisatie aangewezen vertegenwoordiger weigeren als zij op gerechtvaardigde gronden, zoals vastgesteld toen de groep werd opgericht of vastgelegd in het reglement van orde van de groep, van mening is dat de benoeming ongepast zou zijn. In dergelijke gevallen wordt de organisatie verzocht een andere vertegenwoordiger aan te wijzen.”

2) artikel 7 wordt vervangen door:

*„Artikel 7***Geldigheidsduur**

Dit besluit is van toepassing tot en met 31 december 2014.”

Gedaan te Brussel, 19 december 2012.

Voor de Commissie  
Antonio TAJANI  
Vicevoorzitter

<sup>(1)</sup> PB C 210 van 3.8.2010, blz. 4.<sup>(2)</sup> COM(2009) 591 van 28.10.2009.

## V

*(Adviezen)*

## BESTUURLIJKE PROCEDURES

## RAAD

## OPEN UITNODIGING

**Europese samenwerking inzake wetenschap en technologie (COST)**

(2012/C 396/07)

COST brengt op specifieke gebieden werkzame onderzoekers en deskundigen uit verschillende landen met elkaar in contact. COST financiert NIET de onderzoeksactiviteiten zelf, maar geeft steun aan netwerkactiviteiten zoals vergaderingen, conferenties, korte wetenschappelijke uitwisselingen en stimuleringsactiviteiten. Op dit moment worden zo'n 250 wetenschappelijke netwerken (acties) ondersteund.

COST vraagt om voorstellen voor acties die bijdragen tot de wetenschappelijke, technologische, economische, culturele of maatschappelijke ontwikkeling van Europa. Vooral voorstellen die als voorloper dienen voor andere Europese programma's en/of die gestart zijn door beginnende onderzoekers, zijn bijzonder welkom.

Het ontwikkelen van nauwere banden tussen Europese onderzoekers is van cruciaal belang voor het tot stand brengen van de Europese onderzoeksruimte (EOR). COST stimuleert nieuwe, innovatieve, interdisciplinaire en brede onderzoeksnetwerken in Europa. COST-activiteiten worden door onderzoeksteams uitgevoerd ter versterking van de fundamentele voor de ontwikkeling van wetenschappelijke topkwaliteit in Europa.

De activiteiten van COST zijn onderverdeeld in negen brede gebieden (biogeneeskunde en moleculaire biowetenschappen; chemie en moleculaire wetenschappen en technologieën; aardstelsystemkunde en milieubeheer; voeding en landbouw; bosbouw, en de daarmee samenhangende producten en diensten; individuen, samenlevingen, culturen en gezondheid; informatie- en communicatietechnologie; materialen, natuurkunde en nanowetenschappen; vervoer en stadsontwikkeling). Op <http://www.cost.eu> wordt toegelicht wat de beoogde reikwijdte van de verschillende gebieden is.

De indieners wordt verzocht hun onderwerp in een gebied onder te brengen. Interdisciplinaire voorstellen die niet zomaar in één gebied kunnen worden ondergebracht, dienen evenwel te worden ingediend als gebiedsoverschrijdende voorstellen (Trans-Domain proposals, TDP); deze zullen afzonderlijk worden beoordeeld.

Een voorstel moet deelname van onderzoekers uit minimaal vijf COST-landen behelzen. De financiële steun voor een actie van 19 deelnemende landen bedraagt ongeveer 130 000 EUR per jaar, normaliter voor vier jaar, afhankelijk van de beschikbare middelen.

De voorstellen zullen in twee fasen worden beoordeeld (behalve wanneer het gaat om TDP – zie hieronder). In de voorlopige voorstellen (maximaal 1 500 woorden/3 bladzijden), die moeten worden ingediend via het onlineformulier op <http://www.cost.eu/opencall>, wordt een kort overzicht van het voorstel en de bedoelde effecten ervan gegeven. De voorstellen die niet aan de subsidiabiliteitscriteria van COST voldoen (bijvoorbeeld omdat financiering van onderzoek wordt gevraagd), worden uitgesloten. De in aanmerking komende voorstellen zullen worden beoordeeld door de desbetreffende Domain Committees, conform de op <http://www.cost.eu> gepubliceerde criteria. De indieners van de geselecteerde voorlopige voorstellen zullen worden uitgenodigd een volledig voorstel in te dienen. Volledige voorstellen worden

middels collegiale toetsing beoordeeld volgens de beoordelingscriteria op <http://www.cost.eu/opencall> Normaal gesproken wordt binnen zes maanden na het verstrijken van de uiterste datum van inzameling een besluit genomen. Naar verwacht kunnen de acties dan binnen drie maanden van start gaan.

De uiterste datum van inzameling voor voorlopige voorstellen is **29 maart 2013, 17.00 uur Brusselse tijd**. Voor zo'n 20 % zal er een uitnodiging volgen om een volledig voorstel in te dienen voor de definitieve selectie van ongeveer 40 nieuwe acties, afhankelijk van de beschikbare middelen. Uiterlijk 30 mei 2013 zal worden gevraagd de volledige voorstellen per 26 juli 2013 in te dienen.

Voorstellen die als TDP zijn ingediend volgen een specifieke proefbeoordelingsprocedure, waarvoor één enkel voorstel moet worden ingediend. Dit voorstel wordt in twee fasen op afstand beoordeeld, gevolgd door hoorzittingen door het TDP-panel. Nadere bijzonderheden zijn te vinden op [http://www.cost.eu/domains\\_actions/TDP](http://www.cost.eu/domains_actions/TDP) De uiterste datum van inzameling voor TDP's is **14 juni 2013, 17.00 uur Brusselse tijd**. Beslissingen tot goedkeuring van acties zullen naar verwachting in november 2013 worden genomen.

Als volgende uiterste datum van inzameling is 27 september 2013 gepland, ook voor de specifieke inzameling van TDP volgens de proefprocedure.

De indieners van voorstellen kunnen voor nadere inlichtingen en hulp contact opnemen met hun nationale COST-coördinator (zie <http://www.cost.eu/cnc>).

De voorstellen moeten online via de website van het COST-bureau worden ingediend.

De coördinatieactiviteiten van COST worden financieel gesteund via het OTO-kaderprogramma van de EU. Het COST-bureau, dat is opgezet door de Europese Stichting voor Wetenschappen (ESW) en als uitvoerend orgaan voor COST fungeert, verzorgt en beheert het administratieve, wetenschappelijke en technische secretariaat voor COST, haar Domain Committees en acties.

---

## EUROPESE COMMISSIE

### **Uitnodiging tot het indienen van voorstellen in het kader van het werkprogramma voor 2012 van het programma ter ondersteuning van het ICT-beleid dat onderdeel vormt van het kaderprogramma voor concurrentievermogen en innovatie (2007-2013)**

(2012/C 396/08)

Hierbij wordt kennis gegeven van de lancering van een uitnodiging tot het indienen van voorstellen in het kader van het werkprogramma voor 2012 van het programma ter ondersteuning van het ICT-beleid (ICT PSP) dat onderdeel vormt van het kaderprogramma voor concurrentievermogen en innovatie (2007-2013).

Er worden voorstellen ingewacht voor de volgende uitnodiging: **CIP-ICT PSP-2013-7**.

Meer informatie over de uitnodiging, waaronder inhoud, termijn en budget, is te vinden in de uitnodigingsfiche die is gepubliceerd op de ICT PSP-website:

[http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/call\\_CIP?callIdentifier=CIP-ICT-PSP-2013-7](http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/call_CIP?callIdentifier=CIP-ICT-PSP-2013-7)

---

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET  
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

EUROPESE COMMISSIE

**Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 27, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1/2003 in  
zaak COMP/39.595 — Continental/United/Lufthansa/Air Canada**

*(Kennisgeving geschied onder nummer C(2012) 9787)*

**(Voor de EER relevante tekst)**

(2012/C 396/09)

**1. INLEIDING**

1. Overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad van 16 december 2002 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag <sup>(1)</sup> kan de Commissie — in gevallen waarin zij voornemens is een besluit tot beëindiging van een inbreuk vast te stellen en de betrokken partijen toezeggingen doen om aan de bezwaren tegemoet te komen die de Commissie hun in haar voorlopige beoordeling te kennen heeft gegeven — beslissen om die toezeggingen bij besluit een verbindend karakter te verlenen. Het besluit kan voor een bepaalde periode worden vastgesteld en bevat de conclusie dat er niet langer gronden voor een optreden van de Commissie bestaan. Volgens artikel 27, lid 4, van dezelfde verordening maakt de Commissie een beknopte samenvatting van de zaak en de hoofdlijnen van de toezeggingen bekend. Belanghebbende derden kunnen hun opmerkingen meedelen binnen de door de Commissie vastgestelde termijn.

**2. SAMENVATTING VAN DE ZAAK**

2. Op 19 juni 2008 maakten Air Canada, United Airlines, Continental Airlines en Lufthansa, hierna tezamen „de partijen” genoemd, hun voornemen bekend om een overeenkomst te sluiten om een gemeenschappelijke onderneming te vormen die al hun luchtvervoerdiensten voor passagiers op trans-Atlantische markten zou omvatten, hierna „A+++-overeenkomst” genoemd. In het kader van die gemeenschappelijke onderneming werken Air Canada, United Airlines, Continental Airlines en Lufthansa samen voor bepalende concurrentieparameters, onder meer wat prijsstelling, capaciteit, dienstregelingen en marketing betreft. Op 25 juli 2008 leidde de Commissie ambtshalve een onderzoek in naar de samenwerking tussen de partijen bij de A+++-overeenkomst.
3. Op 10 oktober 2012 nam de Commissie een voorlopige beoordeling aan in de zin van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1/2003, waarin zij het voorlopige standpunt formuleerde dat de A+++-overeenkomst van de gemeenschappelijke onderneming tussen de partijen inbreuk dreigde te maken op artikel 101 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.
4. De Commissie was van mening dat, indien er geen samenwerking zou zijn, Lufthansa en Continental Airlines daadwerkelijke concurrenten zouden zijn voor rechtstreekse vluchten op de route Frankfurt-New York, die hun eigen non-stop vluchten onafhankelijk zouden exploiteren zoals zij dat deden vóór de A+++-overeenkomst van kracht werd.
5. In de voorlopige beoordeling heeft de Commissie haar bezorgdheid geuit over het feit dat de samenwerking tussen Air Canada, United Airlines, Continental Airlines en Lufthansa in de A+++-overeenkomst, wat betreft premiumpassagiers, een mededingingbeperkende strekking dreigde te krijgen voor de route Frankfurt-New York.
6. Gezien de gecombineerde marktpositie van de partijen op de route Frankfurt-New York en de nauwe concurrentie tussen Lufthansa en Continental Airlines zou de samenwerking waarschijnlijk ook aanzienlijke concurrentieverstorende effecten kunnen hebben voor premiumpassagiers. De Commissie hield rekening met het feit dat de prijselasticiteit bij klanten op de route Frankfurt-New York relatief gering is en dat het hun grotendeels aan aanzienlijke kopersmacht ontbreekt.

<sup>(1)</sup> PB L 1 van 4.1.2003, blz. 1. Met ingang van 1 december 2009 zijn de artikelen 81 en 82 VEG respectievelijk de artikelen 101 en 102 VWEU geworden. De bepalingen in beide Verdragen zijn inhoudelijk identiek. In het kader van dit besluit moeten verwijzingen naar de artikelen 101 en 102 VWEU waar nodig worden begrepen als verwijzingen naar, respectievelijk, de artikelen 81 en 82 VEG.

7. De Commissie kwam verder tot de voorlopige conclusie dat de concurrentie die bestond vóór de samenwerking tussen Lufthansa en Continental Airlines, werd uitgeschakeld. Vanwege de aanzienlijke drempels voor uitbreiding en toetreding is het onwaarschijnlijk dat deze concurrentie wordt vervangen door concurrentie van de bestaande concurrenten of van mogelijke nieuwkomers. Deze drempels voor uitbreiding en toetreding omvatten ook de beperking van de slots, hubvoordelen op de luchthavens van Frankfurt en die van New York JFK en Newark Liberty, alsook het frequentievoordeel van de partijen.
8. Momenteel zijn er beperkingen van de slots op de luchthavens van New York JFK en Newark Liberty en die zullen er waarschijnlijk op middellange en lange termijn ook op de luchthaven van Frankfurt zijn. Door de hubvoordelen op de luchthavens van Frankfurt en New York kunnen de partijen meer dan hun daadwerkelijke of potentiële concurrenten die dergelijke hubvoordelen niet hebben, voordeel halen uit schaalvoordelen, merkbekendheid, de sterkte van hun frequent-flyerprogramma (FFP), de toegang tot feederdiensten en de mogelijkheid om bedrijfscontracten binnen te halen. Dankzij een hogere frequentie op de route Frankfurt-New York zal de kwaliteit van de diensten van de partijen waarschijnlijk beter zijn dan die van hun daadwerkelijke of potentiële concurrenten en zal de klant waarschijnlijk bereid zijn een hogere prijs te betalen.

### 3. HOOFDLIJNEN VAN DE GEDANE TOEZEGGINGEN

9. De partijen waarop de procedure ziet, hebben overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1/2003 toezeggingen gedaan om aan de mededingingsbezwaren van de Commissie tegemoet te komen. De partijen hebben benadrukt dat dit niet mag worden opgevat als een erkenning van een inbreuk op de EU-mededingingsregels of dat de A++-overeenkomst onverenigbaar zou zijn met artikel 101 VWEU.
10. De toezeggingen worden hierna kort samengevat. De volledige versie is in het Engels gepubliceerd op de website van directoraat-generaal Concurrentie onder:

[http://ec.europa.eu/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/index_en.html)

11. De partijen bieden aan om voor de route Frankfurt-New York:
  - a) op de luchthaven van Frankfurt en/of de luchthavens New York JFK/Newark Liberty — naar keuze van de concurrenten — slotparen van aankomst en vertrek beschikbaar te stellen zodat tot 7 aanvullende frequenties per week kunnen worden geëxploiteerd (en tot 21 frequenties per week indien diensten van de bestaande derde partijen op de route worden ingetrokken). Aan dit aanbod zijn een aantal voorwaarden verbonden, onder andere dat de concurrent alle redelijke inspanningen heeft geleverd om de noodzakelijke slots via het gewone toewijzingsproces te verkrijgen. De partijen moeten ook niet meer dan één slot vrijgeven op de luchthaven New York JFK;
  - b) voor premiumpassagiers „fare-combinability”-overeenkomsten te sluiten met de concurrenten. Daarvoor in aanmerking komende concurrenten zijn alle concurrenten die op de route Frankfurt-New York nieuwe of extra non-stop diensten exploiteren of zijn begonnen te exploiteren en die aan geen van beide uiteinden van de route een hub/focusstad-luchthaven exploiteren;
  - c) speciale pro-rataovereenkomsten te sluiten voor verkeer met een werkelijk vertrek en een werkelijke bestemming in Europa/Israël of Noord-Amerika/de Caraïben/Centraal-Amerika, op voorwaarde dat een deel van de reis de route Frankfurt-New York bevat. Daarvoor in aanmerking komende concurrenten zijn alle concurrenten die op de route Frankfurt-New York nieuwe of extra non-stop diensten zijn begonnen te exploiteren en alleen of samen met hun alliantiepartners aan geen van beide uiteinden van de route een hub/focusstad-luchthaven exploiteren;
  - d) hun frequent-flyerprogramma's open te stellen voor een concurrent die een dienst op de route lanceert of uitbreidt, indien de concurrent in kwestie geen vergelijkbaar eigen programma heeft en niet aan een frequent-flyerprogramma van de partijen deelneemt.
12. De partijen bieden aan om een trustee te belasten met het toezicht op de naleving van de toezeggingen. In geval van een geschil tussen een nieuwkomer en de partijen over de toezeggingen stellen de partijen een procedure voor de beslechting van geschillen voor waarbij een scheidsrecht in laatste instantie een beslissing zal nemen.

### 4. UITNODIGING OM OPMERKINGEN TE MAKEN

13. De Commissie is voornemens om, na een markttest, een besluit krachtens artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1/2003 vast te stellen, waarmee de hierboven samengevatte toezeggingen die op de website van directoraat-generaal Concurrentie werden gepubliceerd, verbindend worden verklaard.



14. Overeenkomstig artikel 27, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1/2003 nodigt de Commissie belanghebbenden uit om hun opmerkingen over deze toezeggingen te maken. Deze opmerkingen dienen de Commissie te bereiken binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking. De belanghebbende derde partijen wordt ook verzocht een niet-vertrouwelijke versie van hun opmerkingen in te dienen waarin gegevens die zij als bedrijfsgeheimen en anderszins vertrouwelijke informatie beschouwen, dienen te zijn geschrapt en vervangen door een niet-vertrouwelijke samenvatting dan wel door de vermelding „bedrijfsgeheimen” of „vertrouwelijk”.
15. U wordt verzocht uw antwoorden en opmerkingen te onderbouwen en de relevante feiten te vermelden. Mochten bepaalde aspecten van de voorgestelde toezeggingen volgens u problemen opleveren, dan verzoekt de Commissie u een mogelijke oplossing voor te stellen.
16. Deze opmerkingen kunnen de Commissie worden gezonden onder de vermelding van het referentienummer zaak COMP/39.595 — Continental/United/Lufthansa/Air Canada ofwel per e-mail (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), per fax (+32 22950128) of per post, naar het volgende adres:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie Antitrust  
1049 Brussel  
BELGIË

---

## ANDERE HANDELINGEN

## EUROPESE COMMISSIE

**Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen**

(2012/C 396/10)

Deze bekendmaking verleent het recht om op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad <sup>(1)</sup> bezwaar aan te tekenen tegen de aanvraag. Bezwaarschriften moeten de Commissie bereiken binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van deze bekendmaking.

ENIG DOCUMENT

**VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD****„ΜΕΣΣΑΡΑ” (MESSARA)****EG-nummer: EL-PDO-0005-0973-14.02.2012****BGA ( ) BOB (X )****1. Naam:**

„Μεσσαρά” (Messara)

**2. Lidstaat of derde land:**

Griekenland

**3. Beschrijving van het landbouwproduct of levensmiddel:****3.1. Productcategorie:**

Categorie 1.5: Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

**3.2. Beschrijving van het product waarvoor de in punt 1 vermelde naam van toepassing is:**

Extra olijfolie van eerste persing die via een mechanisch proces wordt verkregen uit olijven (*Olea europea* L.) die voor 100 % tot de variëteit Koroneiki behoren. De extra olijfolie van eerste persing Messara heeft bij het bottelen de volgende fysisch-chemische en organoleptische kenmerken:

Fysisch-chemische kenmerken:

- zuurheid (gewichtspereenten oliezuurgehalte): ≤ 0,6
- $K_{232}$ : ≤ 1,80
- $K_{270}$ : ≤ 0,13
- peroxiden (meq O<sub>2</sub>/kg): ≤ 8,5
- was: ≤ 130 mg/kg
- oliezuurgehalte: 75-83 %
- totaal onverzadigde vetzuren: ≥ 84 %
- verhouding oliezuur/linolzuur: ≥ 10
- campesterol: ≥ 3,8 % ≤ 4 % van het totaal aan sterolen

(1) PB L 93 van 31.3.2006, blz. 12.

- stigmasterol:  $\geq 1,5$  % van het totaal aan sterolen
- stigmastadiënen:  $\leq 0,05$  ppm
- $\Delta$ ECN42:  $\leq 0,1$
- polyfenolen:  $\geq 100$  mg/kg olijfolie
- gehalogeneerde oplosmiddelen: sporen

Organoleptische kenmerken:

- kleur: heldergroen; wordt geelgroen wanneer de olie rijpt
- mediaan voor gebreken:  $M_d = 0$
- mediaan voor fruitigheid:  $M_f > 4,0$
- fruitigheid: 4,0-5,0
- scherpte: 3,5-4,0
- bitterheid: 3,0-3,5

3.3. *Grondstoffen (alleen voor verwerkte producten):*

Als grondstof voor de productie van de Messara-olijfolie worden olijven van de variëteit Koroneiki (100 %) gebruikt.

3.4. *Diervoeders (alleen voor producten van dierlijke oorsprong):*

—

3.5. *Specifieke onderdelen van het productieproces die in het afgebakende geografische gebied moeten plaatsvinden:*

De teelt, het vervoer, het reinigen en de verwerking van de olijven alsook de normalisatie van de olijfolie moeten in het afgebakende geografische productiegebied plaatsvinden.

3.6. *Specifieke voorschriften betreffende het in plakken snijden, het raspen, het verpakken, enz.:*

—

3.7. *Specifieke voorschriften betreffende de etikettering:*

—

4. **Beknopte beschrijving van het afgebakende geografische gebied:**

De olie wordt geproduceerd in de regio Messara, die zich in het zuiden — zuidwesten van de prefectuur Heraklion, ten zuiden van de berg Psiloritis en ten noorden van de berg Kofina bevindt en zich uitstrekt tot aan de kust van de Libische zee. Naar het oosten toe strekt het gebied zich uit tot aan de geografische grenzen van de gemeente Asterousia en naar het westen toe reikt het tot aan de baai van Messara, aan de grens van de prefectuur Heraklion. Administratief omvat het gebied, volgens de bestuurlijke indeling van Kallikratis, de gehele gemeente Faistos, een gedeelte van de gemeente Gortina (de hele deelgemeenten Rouva, Gortina en Kofina) en een gedeelte van de gemeente Arhanes-Asterousia (de hele deelgemeente Asterousia).

5. **Verband met het geografische gebied:**

5.1. *Specificiteit van het geografische gebied:*

Dit gebied, het meest zuidelijk gelegen gebied van het Europese continent waar olijven worden geteeld, kent ongewone en specifieke geografische omstandigheden met een voor de olijventeelt bijzonder microklimaat dat in geen enkele andere regio van Kreta of Griekenland wordt aangetroffen.

**B o d e m**

Het gebied wordt gevormd door een heuvelige vlakte met een gemiddelde hoogte van 150 m. De bodem is van gemiddelde samenstelling en eerder lemig. Hij is kalkachtig en heeft een  $\text{CaCO}_3$ -gehalte van 30 tot 50 % en een gemiddeld tot laag gehalte aan organisch materiaal (0,8-1,2 %). De pH is neutraal tot licht alkalisch.

**K l i m a a t**

Het klimaat is heet en droog. Het gebied kent geen vorst. De koudste maand is januari met temperaturen tussen 6,7 en 15,7 °C (gemiddeld 11,2 °C) en de heetste maand is juli met temperaturen tussen 20,3 en 33,1 °C (gemiddeld 28,5 °C). De hoogste gemiddelde maximumtemperatuur wordt geregistreerd in juli met 34 °C en de laagste gemiddelde minimumtemperatuur in januari met 6 °C. Hittegolven met temperaturen die boven 40 °C uitstijgen, doen zich tijdens de zomermaanden regelmatig voor

en gaan soms gepaard met uitzonderlijk hete en droge winden uit Afrika. De temperaturen schommelen zeer sterk in de loop van de dag en het aantal uren zonneshijn loopt flink op, met meer dan 150 dagen zonneshijn per jaar. De gemiddelde maandelijks relatieve vochtigheidsgraad varieert van 46,8 % (juli) tot 74 % (januari). Tijdens de wintermaanden valt er gemiddeld 100 mm neerslag en het regent er nauwelijks tijdens de zomermaanden. De gemiddelde jaarlijkse neerslag bedraagt 534,9 mm. Bijgevolg wordt de Koroneiki-variëteit voor de productie van de olijfolie in kwestie als de meest geschikte variëteit beschouwd aangezien deze variëteit in het afgebakende gebied, dat vorstvrij is en een geringe hoogte heeft, het best floreert.

## 5.2. Specificiteit van het product:

Een matig fruitig olijvenaroma en een harmonieuze en evenwichtige combinatie van smaken: fruitig, scherp en bitter.

Messara-olijfolie heeft een lage zuurgraad die niet boven 0,6 uitstijgt. De bijzonder lage absorptie ( $K_{232} \leq 1,80$  en  $K_{270} \leq 0,13$ ) en de geringe afwijking van de absorptiecoëfficiënt ( $\Delta K \leq -0,001$ ) zijn indicatoren voor de frisheid van het product, terwijl het lage peroxidegetal ( $\leq 8,5$ ) rechtstreeks in verband wordt gebracht met de lange houdbaarheid.

Het campesterolgehalte is bijzonder hoog en bedraagt meer dan 3,8 % - evenwel niet meer dan 4 % - van het totaal aan sterolen. Dat is een specifiek kenmerk van deze olijfolie, dat te danken is aan het bijzonder hete en droge klimaat in het teeltgebied.

## 5.3. Causaal verband tussen het geografische gebied en de kwaliteit of de kenmerken van het product (voor een BOB) dan wel een bepaalde hoedanigheid, de faam of een ander kenmerk van het product (voor een BGA):

De kalkachtige bodem die betrekkelijk arm is aan organisch materiaal, en de intense blootstelling van de olijven aan het zonlicht dragen gezamenlijk bij aan de hogere concentratie aan aromatische bestanddelen. Dat de heuvelige zones van het gebied voldoende zijn blootgesteld aan zonlicht is te danken aan het reliëf op de plekken waar de hellingen overgaan in vlakten.

Bovendien brengt de vroege productie die voor deze variëteit kenmerkend is, met zich mee dat de groeifase en de rijpingsfase van de olijven samenvallen met de periode waarin ze ook het langst aan zonneshijn zijn blootgesteld, hetgeen bevorderlijk is voor de aromatische bestanddelen van de olijfolie. Meer specifiek worden de vroege bloesem-/vruchtzettingperiode en bij uitbreiding de vroege rijpingsperiode mee bewerkstelligd door de tijdens deze perioden heersende klimaatomstandigheden. Het koele weer en de lage relatieve luchtvochtigheid (ongeveer 60 %) tijdens de twintig laatste dagen van april (ongeveer 18 °C) zijn bevorderlijk voor de bloei en de bestuiving van de bloesems. In de onmiddellijk daarop volgende periode bedraagt de temperatuur ongeveer 22 °C, waardoor de vruchtzetting bevestigend verloopt. Er wordt op gewezen dat een vroege bloei en vruchtzetting er in hoge mate toe bijdragen dat de groeiperiode en de rijpingsperiode van de olijven samenvallen met de periode van het goede weer, aangezien de bewolkte dagen zich tot de winterperiode beperken. Dat gegeven samen met het reliëf dat de olijfgaarden maximaal aan het zonlicht blootstelt en de aangepaste handling van de olijven door de producenten en verwerkers tijdens de teelt, de oogst en de verwerking resulteren in de productie van die speciale extra olijfolie van eerste persing.

Bovendien beperken het hete en droge klimaat in het gebied de activiteiten van de olijfvlieg, met als resultaat een product van hoge kwaliteit met een lage zuurgraad.

De zeer hoge temperaturen die vaak tijdens de zomermaanden worden geregistreerd, zorgen voor een olijfolie met een hoog campesterolgehalte, karakteristiek voor deze regio. Het campesterolgehalte is meer bepaald zo bijzonder hoog door de hoge temperaturen (soms meer dan 40 °C) die in Messara tijdens de zomermaanden gedurende een langere periode worden geregistreerd en door de waterstress waarvan de olijfbomen te lijden hebben. Het hoge gehalte aan op voedingsvlak waardevolle onverzadigde vetzuren is ook aan dit klimaatfenomeen te danken.

De olijventeelt is onlosmakelijk met de geschiedenis en de cultuur van Kreta verbonden. De aanwezigheid van olijven op het eiland werd voor het eerst vastgesteld tijdens het midden-neolithicum (5400-4400 v. Chr.) en de productie van olie op basis van deze olijven ging tijdens dezelfde periode van start. Tijdens de vroegminoïsche periode (2800-2300 v. Chr.) waren er hele wouden van olijfbomen en wilde olijfbomen, waaronder het Kapetaniana-woud in de Messara-vlakte. De teelt van olijfbomen en olijven was nauw verweven met de voeding, de economie, de eredienst en de cultuur. Er is een opvallende link tussen de olijfbomen en olijven en de godsdienstige rituelen. Tot op vandaag beschikken we over vondsten die dateren van de minoïsche periode en getuigen van de aanwezigheid van olijven gedurende die periode. Voorbeelden hiervan zijn de in Faistos en Kommos gevonden ovaal-/peervormige stenen persen met rondom, aan de rand, een opvangeul die uitmondt in een afvoertuit.

De olijfolie Messara heeft dankzij haar uitstekende kwaliteit twee prijzen gewonnen. Naar aanleiding van het 2de olijfolie-en olijvenfestival, dat van 9 tot 11 mei 2008 door het Europese netwerk voor regionale ontwikkeling in Athene werd georganiseerd, sleepte de olijfolie van de Messaravlakte, die voor 100 % wordt geproduceerd uit de Koroneiki-variëteit en die door de Unie van landbouwcoöperaties van Messara werd vertegenwoordigd, wegens haar kwaliteit een gouden medaille in de wacht. Naar aanleiding van het 4de olijfolie-en olijvenfestival, dat van 12 tot 14 maart 2010 in Athene werd georganiseerd, sleepte de olijfolie van Messara die door de Unie van landbouwcoöperaties van Messara werd vertegenwoordigd, in het kader van de 2de wedstrijd voor extra olijfolie van eerste persing, de bronzen medaille voor smaak in de wacht.

**Verwijzing naar de bekendmaking van het productdossier:**

(artikel 5, lid 7, van Verordening (EG) nr. 510/2006)

[http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes\\_elaioladou\\_Messara.pdf](http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes_elaioladou_Messara.pdf)

---

**Kennisgeving aan de personen en entiteiten die zijn toegevoegd aan de lijst bedoeld in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1183/2005 van de Raad van 18 juli 2005 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen die handelen in strijd met het wapenembargo tegen de Democratische Republiek Congo, op grond van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1251/2012 van de Commissie**

(2012/C 396/11)

1. Gemeenschappelijk Standpunt 2008/369/GBVB<sup>(1)</sup> roept de Unie op de tegoeden en economische middelen te bevriezen van natuurlijke personen, rechtspersonen, entiteiten en lichamen die handelen in strijd met het wapenembargo tegen de Democratische Republiek Congo, als bedoeld in de lijst die is opgesteld op grond van de Resoluties 1533(2004), 1596(2005), 1807(2008) en 1857(2008) van de VN-Veiligheidsraad, die regelmatig moet worden bijgewerkt door het VN-comité dat is ingesteld bij Resolutie 1533(2004) van de VN-Veiligheidsraad.

De door dit VN-comité opgestelde lijst omvat:

- personen of entiteiten die handelen in strijd met het wapenembargo of daarmee verband houdende maatregelen, als bedoeld in artikel 1;
- politieke en militaire leiders van buitenlandse gewapende groepen die in de Democratische Republiek Congo opereren en die de ontwapening, vrijwillige repatriëring of hervestiging van tot die groepen behorende strijders verhinderen;
- politieke en militaire leiders van Congolese milities die steun krijgen van buiten de Democratische Republiek Congo en die de deelname van hun strijders aan initiatieven voor ontwapening, demobilisatie en re-integratie verhinderen;
- politieke en militaire leiders die in de Democratische republiek Congo actief zijn en in strijd met het geldende internationale recht kinderen rekruteren of gebruiken in gewapende conflicten;
- personen die in de Democratische Republiek Congo actief zijn en ernstige schendingen van het internationale recht begaan waarbij kinderen en vrouwen het doelwit zijn in gewapende conflicten, worden gedood en verminkt, en het slachtoffer zijn van seksueel geweld, ontvoering en gedwongen verplaatsing;
- personen die de toegang tot of de verdeling van humanitaire hulp in het oostelijke gedeelte van de Democratische Republiek Congo belemmeren;
- personen of entiteiten die illegale gewapende groeperingen in het oostelijke gedeelte van de Democratische Republiek Congo steunen door middel van illegale handel in natuurlijke hulpbronnen.

2. Het Sanctiecomité van de VN heeft op 12 november 2012 besloten één natuurlijke persoon toe te voegen aan de bedoelde lijst en heeft op 30 november 2012 besloten twee natuurlijke personen toe te voegen aan de bedoelde lijst. De betrokken natuurlijke personen kunnen te allen tijde een verzoek aan het VN-comité richten, met ondersteunende documentatie, tot heroverweging van de gronden waarop zij op de bovengenoemde VN-lijst zijn geplaatst. Dit verzoek dient aan het volgende adres te worden gezonden:

United Nations — Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Zie voor meer informatie: <http://www.un.org/sc/committees/dfp.shtml>

3. Naar aanleiding van de in punt 2 bedoelde besluiten van de VN, heeft de Commissie Verordening (EU) nr. 1251/2012<sup>(2)</sup> vastgesteld, die betrekking heeft op de wijziging van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1183/2005 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen die handelen in strijd met het wapenembargo tegen de Democratische Republiek Congo<sup>(3)</sup>.

De onderstaande maatregelen van Verordening (EG) nr. 1183/2005 zijn derhalve van toepassing op de betrokken natuurlijke personen:

- a) tegoeden en economische middelen die toebehoren aan, eigendom zijn van of in het bezit zijn van deze personen worden bevroren, en tegoeden of economische middelen mogen niet direct of indirect ter beschikking worden gesteld aan of ten behoeve van deze personen (artikel 2); en

<sup>(1)</sup> PB L 127 van 15.5.2008, blz. 84.

<sup>(2)</sup> PB L 352 van 21.12.2012, blz. 42.

<sup>(3)</sup> PB L 193 van 23.7.2005, blz. 1.

b) het bewust en opzettelijk deelnemen aan activiteiten die tot doel of tot gevolg hebben dat de onder a) bedoelde maatregelen direct of indirect worden omzeild, is verboden.

4. Natuurlijke personen wier naam, bij Verordening (EU) nr. 1251/2012 en naar aanleiding van de besluiten van de VN van 12 en 30 november 2012, is toegevoegd aan bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1183/2005 van de Raad, kunnen de Commissie hun eventuele opmerkingen over het opnemen van hun naam op die lijst doen toekomen. Deze opmerkingen dienen aan het volgende adres te worden gezonden:

Europese Commissie  
Beperkende maatregelen  
Wetstraat 200  
1049 Brussel  
BELGIË

5. De betrokken natuurlijke personen worden er tevens op geattendeerd dat zij tegen Verordening (EU) nr. 1251/2012 beroep kunnen instellen bij het Gerecht van de Europese Unie, overeenkomstig artikel 263, vierde en zesde alinea, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

6. Persoonlijke gegevens van de betrokken natuurlijke personen op de lijsten van Verordening (EU) nr. 1251/2012 worden behandeld overeenkomstig Verordening (EG) nr. 45/2001 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de instellingen en organen van de Gemeenschap en betreffende het vrije verkeer van die gegevens <sup>(1)</sup>. Alle verzoeken, bijvoorbeeld om nadere informatie of met het oog op de uitoefening van rechten op grond van Verordening (EG) nr. 45/2001 (bijvoorbeeld wat betreft de toegang tot of rectificatie van persoonsgegevens), moeten worden gericht aan de Commissie, op hetzelfde adres als in punt 4 hierboven.

7. De in bijlage I genoemde natuurlijke personen worden erop geattendeerd dat zij een verzoek kunnen richten aan de bevoegde autoriteiten van de betreffende lidstaat of lidstaten, als vermeld in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1183/2005, teneinde een machtiging te verkrijgen om bevroren tegoeden en economische middelen te gebruiken voor basisuitgaven of specifieke betalingen, in overeenstemming met artikel 3 van die verordening.

---

<sup>(1)</sup> PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

## RECTIFICATIES

**Rectificatie van het besluit van de Commissie van 13 december 2012 tot wijziging van Besluit 2007/134/EG tot oprichting van de Europese Onderzoeksraad***(Publicatieblad van de Europese Unie C 385 van 14 december 2012)*

(2012/C 396/12)

Besluit van de Commissie van 13 december 2012 tot wijziging van Besluit 2007/134/EG tot oprichting van de Europese Onderzoeksraad

**„BESLUIT VAN DE COMMISSIE****van 13 december 2012****tot wijziging van Besluit 2007/134/EG tot oprichting van de Europese Onderzoeksraad**

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Besluit nr. 1982/2006/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007-2013) <sup>(1)</sup>, en met name de artikelen 2 en 3,

Gezien Beschikking 2006/972/EG van de Raad van 19 december 2006 betreffende het specifieke programma „Ideeën” tot uitvoering van het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007-2013) <sup>(2)</sup>, en met name artikel 4, leden 2 en 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Besluit 2007/134/EG van 2 februari 2007 tot oprichting van de Europese Onderzoeksraad <sup>(3)</sup> heeft de Commissie de Europese Onderzoeksraad (hierna „de ERC” — European Research Council) opgericht ter uitvoering van het specifieke programma „Ideeën”. De ERC bestaat uit een onafhankelijke Wetenschappelijke Raad, ondersteund door een specifieke uitvoeringsstructuur, met een looptijd tot en met 31 december 2013.
- (2) De Wetenschappelijke Raad bestaat uit wetenschappers, technici en academici met een uitstekende reputatie, die door de Commissie worden aangesteld en handelen op persoonlijke titel, onafhankelijk van externe belangen. De Raad is samengesteld uit 22 leden en handelt volgens het mandaat als bepaald in artikel 3 van Besluit 2007/134/EG.
- (3) Bij Besluit 2009/357/EG van 27 april 2009 tot wijziging van Besluit 2007/134/EG tot oprichting van de Europese Onderzoeksraad <sup>(4)</sup> heeft de Commissie drie afgetreden

leden vervangen. Bij Besluit 2011/12/EU van 12 januari 2011 tot wijziging van Besluit 2007/134/EG tot oprichting van de Europese Onderzoeksraad <sup>(5)</sup> heeft de Commissie zeven leden na het einde van hun ambtstermijn vervangen.

- (4) Het mandaat van tien van de leden van de Wetenschappelijke Raad verstrijkt respectievelijk op 1 februari en op 26 april 2013 en de samenstelling van de Wetenschappelijke Raad dient gefaseerd te worden vernieuwd.
- (5) De gefaseerde vernieuwing van de Wetenschappelijke Raad dient te geschieden volgens het bepaalde in artikel 4, leden 6 en 7, van Besluit 2007/134/EG waarin onder meer is voorgeschreven dat de leden worden aangesteld voor een termijn van vier jaar, eenmaal verlengbaar op basis van een roulerend systeem dat de continuïteit van de werkzaamheden van de Wetenschappelijke Raad waarborgt en dat een lid voor een kortere periode dan de maximumtermijn kan worden aangesteld om een gefaseerde ledenroulering mogelijk te maken.
- (6) Overeenkomstig artikel 4, lid 4, van Besluit 2007/134/EG worden toekomstige leden door de Commissie aangesteld op basis van de in bijlage I bij dat besluit beschreven factoren en criteria en na het doorlopen van een met de Wetenschappelijke Raad overeengekomen onafhankelijke en transparante procedure voor hun aanwijzing, inclusief overleg met de wetenschappelijke gemeenschap en een verslag aan het Europees Parlement en de Raad. Hiertoe is een permanent Aanwijzingscomité op hoog niveau van onafhankelijke deskundigen opgericht als deskundigengroep waarvan de honoraria worden betaald uit hoofde van de operationele begroting van het specifieke programma „Ideeën”. Het comité heeft aanbevelingen gedaan voor de gefaseerde vernieuwing van de Wetenschappelijke Raad die zijn aanvaard.
- (7) Overeenkomstig artikel 4, lid 4, van Besluit 2007/134/EG wordt de aanstelling van toekomstige leden gepubliceerd in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(6)</sup>.
- (8) Besluit 2007/134/EG moet daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd,

<sup>(1)</sup> PB L 412 van 30.12.2006, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 54 van 22.2.2007, blz. 81.<sup>(3)</sup> PB L 57 van 24.2.2007, blz. 14.<sup>(4)</sup> PB L 110 van 1.5.2009, blz. 37.<sup>(5)</sup> PB L 9 van 13.1.2011, blz. 5.<sup>(6)</sup> PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.



HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage II bij Besluit 2007/134/EG wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij dit besluit.

*Artikel 2*

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt vastgesteld.

Gedaan te Brussel, 13 december 2012.

*Voor de Commissie*  
Máire GEOGHEGAN-QUINN  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

## „BIJLAGE II

**Leden van de Wetenschappelijke Raad van de ERC**

Naam en instelling	Aanvang van de ambtstermijn	Einde van de ambtstermijn
Athene DONALD, University of Cambridge	2 februari 2013	31 december 2013
Nicholas CANNY, National University of Ireland, Galway	13 januari 2011	31 december 2013
Sierd A.P.L. CLOETINGH, Universiteit Utrecht	27 april 2013	31 december 2013
Tomasz DIETL, Poolse Academie van Wetenschappen	13 januari 2011	31 december 2013
Daniel DOLEV, Hebreeuwse Universiteit van Jeruzalem	13 januari 2011	31 december 2013
Carlos M. DUARTE, Instituto Mediterraneo de Estudios Avanzados, Esporics (Balearen)	27 april 2013	31 december 2013
Barbara ENSOLI, Istituto Superiore di Sanità, Rome	2 februari 2013	31 december 2013
Daniel ESTEVE, CEA Saclay, Gif-sur-Yvette	13 januari 2011	31 december 2013
Pavel EXNER, Tsjechische Academie van Wetenschappen, Praag	13 januari 2011	31 december 2013
Norbert KONDOROSI, Hongaarse Academie van Wetenschappen	2 februari 2013	31 december 2013
Timothy HUNT, Cancer Research UK, South Mimms	13 januari 2011	31 december 2013
Carl-Henrik HELDIN, Ludwig Instituut voor Kankeronderzoek, Uppsala	13 januari 2011	31 december 2013
Klaus BOCK, Deense Nationale Onderzoekstichting, Kopenhagen	2 februari 2013	31 december 2013
Matthias KLEINER, Duitse Onderzoekstichting, Bonn	2 februari 2013	31 december 2013
Nuria Sebastian GALLES, Universiteit van Pompeu Fabra, Barcelona	27 april 2013	31 december 2013
Helga NOWOTNY, WWTF Weens Wetenschaps- en Technologiefonds	13 januari 2011	31 december 2013
Reinhard GENZEL — Max Planck Instituut voor Extraterrestrische fysica, Garching	2 februari 2013	31 december 2013
Alain PEYRAUBE, EHSS — Centre de recherches linguistiques sur Asie orientale, Parijs	13 januari 2011	31 december 2013
Reinhilde VEUGELERS, Katholieke Universiteit Leuven	2 februari 2013	31 december 2013
Mart SAARMA, Universiteit van Helsinki	13 januari 2011	31 december 2013
Anna TRAMONTANO, Universiteit van Rome — La Sapienza	13 januari 2011	31 december 2013
Isabelle VERNOS, Centre Regulació Genómica, Barcelona	13 januari 2011	31 december 2013”

## ANDERE HANDELINGEN

**Europese Commissie**

2012/C 396/10 Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen ..... 24

2012/C 396/11 Kennisgeving aan de personen en entiteiten die zijn toegevoegd aan de lijst bedoeld in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1183/2005 van de Raad van 18 juli 2005 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen die handelen in strijd met het wapenembargo tegen de Democratische Republiek Congo, op grond van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1251/2012 van de Commissie ..... 28

---

**Rectificaties**

2012/C 396/12 Rectificatie van het besluit van de Commissie van 13 december 2012 tot wijziging van Besluit 2007/134/EG tot oprichting van de Europese Onderzoeksraad (PB C 385 van 14.12.2012) ..... 30



## Abonnementsprijzen 2012 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 310 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	840 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

## Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

NL